SRF-JRMC helps fight storm water pollution

Story and photo by SRF-JRMC Environmental Division

Employees of the U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC), including Japanese and military personnel from various production shops and support codes, including the Environmental Division personnel, recently painted stencils in both Japanese and English near storm drains in five areas at SRF-JRMC. This stenciling project took place June 3 and was a follow-up to an event that took place for Earth Day April 22.

Chief Engineman (SW) Victor Orciga who organized the USN volunteers said that Earth Day reminds us that we all share the same planet, and sharing the Earth means we must take responsibility for what we use and how we use it. "It is a day to think of the environmental challenges we face and how to solve them together. Protecting our Earth is every person's and every country's responsibility."

Five teams of employees applied stencils around the SRF-JRMC Headquarters building, and at buildings A-48, 2043, 2067, and on one side of dry-dock 4. The June 3 date was chosen because June 5 was Environment Day in Japan and other countries.

The purpose of the stenciling project is to increase SRF-JRMC employee awareness about storm water pollution prevention. We may not often think about where all the rainwater or storm water goes or what can be carried along with it. The stencils are a visual reminder to people that trash and debris should not be dumped or left on the ground because the storm drains flow directly to the ocean. Any trash and other pollutants can be picked-up by the rain run-off and be carried into the storm drains and end up polluting the ocean.

SRF-JRMC Electrical and Electronics Shop employees paint stencils near storm drains to increase awareness that what goes in the drain eventually goes into the ocean.
側溝内のものが最終的に海洋に流れ込む認識向上の為に、無線工場の従業員が側溝の脇にステンシルでペンキ描きをする

Chief Gunner's Mate (SW) David Brown said, "I feel very excited and honored to be a part of the team that is willing to safeguard our natural resources and minimize pollution flow to the ocean. Placing these signs or stencils around drainage system entrances will enhance everyone's awareness on how to protect sea life. Volunteering a few hours can make a difference to our community."

In planning for Earth Day, SRF-JRMC environmental personnel decided on stenciling and storm water pollution prevention event for this year's theme and contacted the CFAY Environmental Department to collaborate on stencil designs, which will be used throughout CFAY. Plans were finalized for SRF-JRMC to apply the stencils, but due to events following March's earthquake and tsunami, only a limited event took place for Earth Day April 22.

To spur greater involvement, more stenciling was timed to take place near Japan's Environment Day. On June 3, members of the Sheet Metal, Outside Machine, Electrical, and Preparation Shops, the Weapons Systems, Hull Mechanical Electrical (HM &E) Fleet and Industrial Support Division, Ship Superintendents, Diving Office, and Fleet Modernization Division, in cooperation with the Environmental Division painted stencils in a team effort.

The stencils include the image of a fish with the wording, "Ocean Ahead - Do Not Dump." The fish image reminds us that the ocean is home to many creatures and natural resources. SRF-JRMC operates under the guiding principles of its Environmental Management System (EMS), and our employees are mindful of their responsibility to prevent pollution, including preventing storm water pollution.

Kenichi Kashima, a SRF-JRMC Environmental Engineer, said that there are many different things that everyone can do to help protect sea life, keep the Earth clean, and fix past damage. "For example, using fewer natural resources will help ensure there are enough resources to go around. It will also help ensure future generations won't run out of things like clean water, air, and soil."

SRF-JRMC、雨水による汚染の防止に奮闘する

文・写真：SRF-JRMC環境課

日本人と軍人を含む各部署から集った19名の従業員と環境課の従業員がSRF-JRMCで使用している建物5ヶ所周辺の側溝にペンキで日本語と英語のメッセージ描きを行った。これは6月3日に実施され、アース・デー(環境の日)を記念し4月22日に行ったイベントに続くものである。

米国軍人ボランティアを統括したENC(SW)ビクター・オーシガさんは、我われ皆が地球を共有していることをアース・デーは思い起こさせてくれ、地球を共有するということは、何をどのように使用するのかについて責任を負っていることを意味しますと話し、こう続けた。「アース・デーは我われが直面する環境問題とどの様に向き合い、そしてそれらをどの様に対処するか考える日です。地球の保護は皆さんとかつ各国の責任です。」

5つのチームが建物番号2046、A-48、2043、2067、4号ドライドック右舷の周辺でメッセージのペンキ描きを行った。6月3日を選んだ理由は、6月5日を日本や他の国でアース・デーと定めているからだ。

このイベントの目的は、SRF-JRMC従業員に側溝からの流出物が直接海を汚している事実を知ってもらうよう、呼びかけるためだ。通常、アスファルトやコンクリートの地面に降った雨は側溝が流すようにできているが、その側溝から先がどこに向かうかを考える人は少ないと思われる。そこに落ちたさまざまなものは、雨水と一緒にそのまま海に流れ込んでしまっている、それに気づいてもらうため、側溝の近くによく見えるようにメッセージを描くことで、軽い気持ちで捨てたゴミが海洋汚染のもとになると呼びかけるものだ。

「自然資源の保護と海洋汚染を最小限に抑えることに貢献するチームの一員であることを光栄に思います。サインやメッセージを排水システムの周辺に描くことは、どのように海洋生物を守るかということへの個人認識の向上になるでしょう。数時間のボランティア活動で、我われの地域社会に変化を与えることが出来ます」とGMC(SW)デイビッド・ブラウンさんは述べた。

アース・デーへの準備として、SRF-JRMC環境課では、今年のテーマにステンシルを使った海洋汚染防止イベントを開くことを決定し、CFAY環境部にも働きかけステンシルの図柄作成を協同して行った。その後、ペンキで路面に文字を描くことが決定されたが、3月に起きた大震災のため、4月22日には規模を非常に小さくして行った。

より多くの参加を促す為に、日本のアース・デーに合わすようにペンキ描きを実施した。6月3日のイベント当日には、板金工場、外業仕上工場、無線工場、サービス工場、兵器工場、艦隊支援部、造修部、ダイバーオフィス、艦隊近代化課の各職場からの代表者が呼びかけに応じて集まり、環境課の従業員と共にチームワークもってペンキ描きを行った。

メッセージは、『この先、海です、ゴミをすてないで』という文章と共に魚の図柄が描かれており、海の生態系への注意を呼びかけるものになっている。魚は海洋の多くの生き物と自然資源の宝庫であることを思い起こさせてくれる。SRF-JRMCは環境管理システム(EMS)に基づく指針に則った作業を勧めており、今回のイベントにより、各従業員が自然環境を守る責任についてさらに高い自覚を持つことを願う。

誰もが海洋生物を保護し、地球をクリーンに保ち、生じてしまった損害を解決可能な多くの異なる手段があるとSRF-JRMC環境課技術職の鹿島謙一さんは述べ、こう締めくくった。「例としては、より少ない自然資源の使用は行き渡るのに十分な資源確保の手助けとなる。更に、次世代がクリーンな水、空気、土壌などの枯渇に遭遇しないための手助けにもなります。」

Volunteers watch Environmental Division personnel demonstrate stencil painting.
環境課の従業員が行うペンキ描き作業をボランティアが見守る。

お詫びと訂正

７月１日付のシーホーク - 海鷹の１１ページに掲載のSRF-JRMCの第２８期生募集説明会の募集職種及び人数に誤りの情報が有りましたことをお詫びし、下記のとおり訂正いたします。

募集職種及び人数　　合計14職種/29人

職種名	人数	職種名	人数
パイプ取付け工(X56)	2	大工（造船工）（X68）	2
光学機器修理工(X36W-OPT)	1	船舶機械工(X31)	3
船舶電気工(X51EI)	1	一般船舶機械工（X38M)	2
船舶電子機械工(X67)	2	冷蔵及び空気調節機械工(X38R)	1
船舶設備取付け工(X11)	3	船舶整備工(X71L)	1
板金工、船舶(X17)	3	潜水員(X72D)	1
溶接工(X26)	5	索具工、船舶(X72R)	2